

Medha Patkar's Statement on 11th July 1999, concluding
eight days silence and fast:

At the very least, without complete and just resettlement
of all those who have already been displaced; without a
review of the project through a new tribunal with people's
hearings, if work on the dam proceeds, to such instances
of injustice we shall give the ultimate non-violent challenge.
That is Sacrifice in Water - Jal Samarpan.

This is not frustration, fear or hopelessness,
exhaustion or defeat. Nor is it escape from the struggle,
rather it is taking the struggle to its height, for the
sake of true development. This war will be fought
with equanimity instead of hatred, peace instead of
violence.

If this situation does not arise, we also want to
live intensely and with all the joy and beauty of life.
We have to bring in people's rule in this country sans
exploitation and oppression; we want to flourish with
nature and nature with us.

— Medha Patkar.

DESPAIR AND HOPE

The River is dying
The greenery is burning
Yet new shoots are reappearing.

Swirling waters are rising in the courtyard
The song is getting stifled inside the chest
Yet words are spilling out

Horizons are fading as the day wanes
The mind is numb as the night approaches
Yet moonlight is flooding the whole world

Calves are snatched from cows
Mothers with children are driven out
Shelterless in rain
Yet swifts cry and wheel about.

All paths are drowned, waves rear, Oh, no!
Surging waters are becoming furious
Still the small boat is swaying joyfully

Our pleas have been turned down.
Can any struggle for life be considered a burden?
The nearness to death is suffocating
Is that why I am surviving!

Poems written by Madha Patkar
In Marathi while in Dhule jail - Monsoon '94
(A very inadequate translation)



सहन नहीं अन्याय को
हिंसा - लूट - विनाश को
मेरा बल उन का भी हो
दुर्बलों का आधार जो !

मैं कौन हूँ ... तुम कौन हो
हम तुम मिले, जीते रहे
विकास की सही सोच हो
इस में ही राम रहीम हो !

REMEMBERING

How many villagers, how many mountain dwellers
Warmth of relationships painstakingly developed
But today the bonds do not exist!

Where are the streams and the river banks
Descended, floated and finally drowned
Today there is not even a ripple anywhere!

The smoke emitting, brilliantly burning embers
Had embraced our feet on the path
Today, even the ashes have been blown away!

Slogans were raised, reached sky high
The stars shied away - descending in dreams
Today there is no sky over our heads!

Strifes have taken place - how many fought?
Fortresses were captured, treasures given away
Today there is no new conquests

How many survived? What was saved?
How did it happen? All has been forgotten
Today there is no desire to live
Let the death preserve - there is no mourning



സ്മരികൾ

- ഭ്രമം പിടിച്ചു

- ത്രാസം പ്രാപിച്ചു

- ത്രാസം പര്യവേഷിച്ചു

പ്രകാശം നൽകി വെളിച്ചം

- ത്രാസം സമ്പന്നമാക്കി ഉയർത്തി!

- തന്നിരിക്കും,

- ജീവം സമ്പന്നമാക്കിയിരിക്കുന്നു...

- തന്നിരിക്കും ഉയർത്തിയുടേ

നീക്കം ചെയ്തിട്ടുള്ള സ്മരണകൾ?

തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും -
ഉയർത്തിയുടേ ഉയർത്തിയുടേ...

- തന്നിരിക്കും (നന്നിരിക്കും)

തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

- തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

- തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

തന്നിരിക്കും,

തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

- തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും!

തന്നിരിക്കും,

തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

- തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

തന്നിരിക്കും തന്നിരിക്കും

അമ്മിണി?

നിത്യപാരായണം നമ്മെ വിട്ടുപോകുന്നില്ലേ!

എത്രയെങ്കിലും ~~മനസ്സിലാക്കാ~~ അതിജീവിയ്ക്കൂ?

എന്തു നീക്കം ചെയ്യാം?

അനാഥപരിരക്ഷ, ദുരന്തം?

മനസ്സിലാക്കാൻ പറ്റാതെ പോകാതെ!

ജീവനാശം വരുത്താതെ ~~പോക~~

ഭയം നമ്മെ പരാജയപ്പെടുത്തരുത്

മുഖം പരിഭവമനുഭവിക്കരുത്

x x

x x

x x

x x

x x

നമുക്ക് അനുഭവിക്കൂ

നമുക്ക് ഉറപ്പുവരുത്താം

പ്രാർത്ഥനയും മനസ്സിലാക്കലുമായി

അമ്മിണി

അനുഭവിക്കാം

അതിനായി നമ്മുടെ മനസ്സിലാക്കാം...

അമ്മിണി വിട്ടുപോകാൻ

മുൻപേ അമ്മിണി പരസ്യം

മുൻപേ അമ്മിണി

പാരമ്പര്യപരമായ പ്രവർത്തനം

പ്രാർത്ഥനയും മനസ്സിലാക്കലുമായി

അമ്മിണി

അമ്മിണി പരിരക്ഷ

അമ്മിണി പരിരക്ഷ

അമ്മിണി പരിരക്ഷ

അമ്മിണി പരിരക്ഷ

അമ്മിണി പരിരക്ഷ

അമ്മിണി പരിരക്ഷ

അമ്മിണി പരിരക്ഷ

അമ്മിണി പരിരക്ഷ

അമ്മിണി പരിരക്ഷ

അമ്മിണി പരിരക്ഷ

അമ്മിണി പരിരക്ഷ

അമ്മിണി പരിരക്ഷ

അമ്മിണി പരിരക്ഷ